

1976 No. 2092

**REGISTRATION OF BIRTHS, DEATHS,
MARRIAGES, ETC.**

ENGLAND AND WALES

**The Registration of Births, Still-births and Deaths
(Welsh Language) (Amendment) Regulations 1976**

Made - - - 7th December 1976

Coming into Operation 1st January 1977

The Registrar General in exercise of the powers conferred on him by section 3A (as inserted by section 92 of the Children Act 1975(a)), section 9 (as amended by section 93 of the Children Act 1975), section 10 (as amended by section 27 of the Family Law Reform Act 1969(b) and section 93 of the Children Act 1975), section 10A (as inserted by section 93 of the Children Act 1975), sections 33 and 39 of the Births and Deaths Registration Act 1953(c), and section 20 of the Registration Service Act 1953(d), as extended by sections 2(2) and 3 of the Welsh Language Act 1967(e), and of all other powers enabling him in that behalf, with the approval of the Secretary of State for Wales, hereby makes the following regulations:—

Citation, Interpretation and Commencement

1. These regulations which may be cited as the Registration of Births, Still-births and Deaths (Welsh Language) (Amendment) Regulations 1976, shall be read as one with the Registration of Births, Still-births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1969 (hereinafter referred to as the “Welsh Language Regulations 1969”) (f) as amended (g) and shall come into operation on 1st January 1977.

Substitution for regulation 3(1) of the Welsh Language Regulations 1969

2. There shall be substituted for regulation 3(1) (prescribed forms for registration of births) the following paragraph—

“(1) In relation to any birth registered or re-registered in Wales, regulations 2, 14, 16, 18, 19, 24A, 25, 25B, 25C, 25D and 78 of the principal regulations shall have effect as if they referred, instead of to forms 1, 2, 3, 30, 31 and 32 in schedule 1 to those regulations, to forms 1, 2, 3, 14, 15 and 16 respectively in schedule 1 to these regulations.”.

(a) 1975 c. 72.

(b) 1969 c. 46.

(c) 1953 c.20.

(d) 1953 c. 37.

(e) 1967 c.66.

(f) S.I. 1969/203 (1969 I, p.499).

(g) S.I. 1974/572 (1974 I, p.2322).

Amendment of regulation 5(1) of the Welsh Language Regulations 1969

3. In regulation 5(1) (registration of births occurring in Wales) for the words “Part IV and V” there shall be substituted the words “Parts IV, IVA and V”.

Amendment of regulation 15(1) of the Welsh Language Regulations 1969

4. In regulation 15(1) (short certificate of birth) sub-paragraph (b) shall be re-lettered (c) and after sub-paragraph (a) the following sub-paragraph shall be inserted—

“(b) from an entry in the register of births kept under section 3A of the Act; or”.

Amendment of Schedule 1 to the Welsh Language Regulations 1969

5. In Schedule 1 (prescribed forms)—

(a) in the list of contents, after the particulars relating to form 13 there shall be added in the respective columns the particulars relating to the following forms—

Form	Relevant Regulation	Description	Statutory Purpose
14	3(1)	Declaration for the re-registration of a birth	Births and Deaths Registration Act 1953 Sections 6, 9 and 10A(1)(a)
15	3(1)	Declaration for the registration/re-registration of a birth	Births and Deaths Registration Act 1953 Sections 6, 9, 10(b) and 10A(1)(b)
16	3(1)	Declaration for the re-registration of a birth	Births and Deaths Registration Act 1953 Sections 6, 9 and 10A(1)(c)

(b) after Form 13 there shall be added the following forms—

REGISTRATION OF BIRTHS,
DEATHS, MARRIAGES, ETC.

FORM 14

DECLARATION FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH
DATGANIAD ER MWYN AIL-GOFRESTRU GENEDIGAETH

Regulation 3(1)

Births and Deaths
Registration Act 1953
Sections 6, 9 and
10A(1)(a)

CHILD—Y PLENTYN	
1. Date and place of birth	
Dyddiad a lle y ganwyd	
2. Name and surname Enw a chyfenw	3. Sex
	Rhyw
FATHER—TAD	
4. Name and surname Enw a chyfenw	
5. Place of birth	Lle y ganwyd
6. Occupation	Gwaith
MOTHER—MAM	
7. Name and surname Enw a chyfenw	
8. Place of birth	Lle y ganwyd
9. (a) Maiden surname Cyfenw morwynol	(b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw adeg priodi os yn wahanol i'r cyfenw morwynol
10. Usual address (if different from place of child's birth)	Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i le geni'r plentyn)
INFORMANT—HYSBYSYDD	
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r fam)	12. Qualification
	Cymhwyster
13. Usual address (if different from that in 10 above)	Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hyn sydd yn 10 uchod)

For use (a) where the informants give information out of the sub-district of the child's birth or (b) in any case where more than 3 months have elapsed since the date of birth of the child.

I'w ddefnyddio (a) lle bo'r sawl sy'n cyflwyno hysbysiaeth yn gwneud hynny y tu allan i'r is-ddosbarth lle ganwyd y plentyn, neu (b) mewn unrhyw achos pan fo mwy na thri mis wedi mynd heibio oddi ar ddyddiad geni y plentyn.

We }
Yr ydym ni }

being qualified under the Births and Deaths Registration Act 1953 to give information for the registration of the birth of the above-named child, DO SOLEMNLY DECLARE that the particulars above are those which are required to be registered concerning such birth, according to the best of our knowledge and belief, and request that the name of the father of the child be entered in the register of births as in space 4 above.

gan ein bod yn gymwys dan Births and Deaths Registration Act 1953, i roi gwybodaeth ar gyfer cofrestru genedigaeth y plentyn a enwyd uchod YN CYHOEDDI YMA O DDIFRIF mai'r manylion uchod yw'r rhai y mae'n rhaid eu cofrestru ynglŷn â'r enedigaeth hon, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, a dymunwn i enw tad y plentyn gael ei gofnodi yn y gofrestr genedigaethau fel yn 4 uchod.

Signatures Date

Llofnodau Dyddiad

Signed and declared by the above-named declarants in the presence of

Wedi ei lofnodi a'i ddatgan gan y personau a enwyd uchod fel datganwyr ac yng ngŵydd

.....
Registrar of Births and Deaths/Superintendent Registrar
Cofrestrydd Genedigaethau a Marwolaethau/Cofrestrydd Arolygol

..... } Sub-district } District
(Is-ddosbarth (Dosbarth

REGISTRATION OF BIRTHS,
DEATHS, MARRIAGES, ETC.

FORM 15

DECLARATION FOR THE REGISTRATION/RE-REGISTRATION OF A BIRTH
DATGANIAD ER MWYN COFRESTRU/AIL-GOFRESTRU GENEDIGAETH

Regulation 3(1)

Births and Deaths
Registration Act 1953
Sections 6, 9, 10(b) and
10A(1)(b)

CHILD—Y PLENTYN	
1. Date and place of birth	
Dyddiad a lle y ganwyd	
2. Name and surname Enw a chyfenw	3. Sex
	Rhyw
FATHER—TAD	
4. Name and surname Enw a chyfenw	
5. Place of birth	Lle y ganwyd
6. Occupation	Gwaith
MOTHER—MAM	
7. Name and surname Enw a chyfenw	
8. Place of birth Lle y ganwyd	
9. (a) Maiden surname Cyfenw morwynol	(b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw adeg priodi os yn wahanol i'r cyfenw morwynol
10. Usual address (if different from place of child's birth) Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i le geni'r plentyn)	
INFORMANT—HYSBYSYDD	
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r fam)	12. Qualification
	Cymhwyster
13. Usual address (if different from that in 10 above) Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hyn sydd yn 10 uchod)	

For use where the child is illegitimate and the mother produces a statutory declaration of paternity made by the father.

I'w ddefnyddio lle bo'r plentyn yn anghyfreithlon a'r fam yn cyflwyno datganiad statudol a wnaed gan y tad i'r perwyl mai ef yw'r tad.

I, }
Yr wyf i, }

DO SOLEMNLY DECLARE that I am the mother of the child the particulars of whose birth are specified above and that the person named in space 4 above is the father of the child; and I request that his name should be recorded as such in the register of births.

YN CYHOEDDI YMA O DDIFRIF mai myfi yw mam y plentyn y rhoddwyd uchod fanylion am ei enedigaeth, ac mai'r person a enwyd yn 4 uchod yw tad y plentyn; a dymunaf i'w enw gael ei gofnodi felly yn y gofrestr genedigaethau.

Signature } Date
Llofnod } Dyddiad

Signed and declared by the above-named declarant in the presence of

Wedi ei lofnodi a'i ddatgan gan y person a enwyd uchod fel datganwr ac yng ngŵydd

.....
Registrar of Births and Deaths/Superintendent Registrar
Cofrestrydd Genedigaethau a Marwolaethau/Cofrestrydd Arolygol

..... { Sub-district { District
{ Is-ddosbarth { Dosbarth

REGISTRATION OF BIRTHS,
DEATHS, MARRIAGES, ETC.

FORM 16

DECLARATION FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH
DATGANIAD ER MWYN AIL-GOFRESTRU GENEDIGAETH

Regulation 3(1)

Births and Deaths
Registration Act 1953
Sections 6, 9 and
10A(1)(c)

CHILD—Y PLENTYN	
1. Date and place of birth	
Dyddiad a lle y ganwyd	
2. Name and surname Enw a chyfenw	3. Sex
	Rhyw
FATHER—TAD	
4. Name and surname Enw a chyfenw	
5. Place of birth	Lle y ganwyd
6. Occupation	Gwaith
MOTHER—MAM	
7. Name and surname Enw a chyfenw	
8. Place of birth Lle y ganwyd	
9. (a) Maiden surname Cyfenw morwynol	(b) Surname at marriage if different from maiden surname Cyfenw adeg priodi os yn wahanol i'r cyfenw morwynol
10. Usual address (if different from place of child's birth)	Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i le geni'r plentyn)
INFORMANT—HYSBYSYDD	
11. Name and surname (if not the mother or father) Enw a chyfenw (os nad y tad neu'r fam)	12. Qualification
	Cymhwyster
13. Usual address (if different from that in 10 above)	Cyfeiriad arferol (os yn wahanol i'r hyn sydd yn 10 uchod)

For use where the child is illegitimate and the mother produces a certified copy of an order made under section 4 of the Affiliation Proceedings Act 1957.

I'w ddefnyddio lle bo'r plentyn yn anghyfreithlon a'r fam yn cyflwyno copi dilys o orchymyn a wnaethpwyd dan adran 4 o'r Affiliation Proceedings Act 1957.

I, }
Yr wyf i, }

DO SOLEMNLY DECLARE that I am the mother of the child the particulars of whose birth are specified above and that the person named in space 4 above is the father of the child and is named as such in the certified copy of the order made under section 4 of the Affiliation Proceedings Act 1957 relating to the child and produced by me; and I request that his name should be recorded as such in the register of births.

YN CYHOEDDI YMA O DDIFRIF mai myfi yw mam y plentyn y rhoddwyd uchod fanylion am ei enedigaeth, ac mai'r person a enwyd yn 4 uchod yw tad y plentyn ac a enwir felly yn y copi dilys o'r gorchymyn a wnaethpwyd dan adran 4 o'r Affiliation Proceedings Act 1957 ac sy'n berthnasol i'r plentyn, ac a gyflwynwyd gennyf i; a dymunaf i'w enw gael ei gofnodi felly yn y gofrestr genedigaethau.

Signature } Date
Llofnod } Dyddiad

Signed and declared by the above-named declarant in the presence of

Wedi ei lofnodi a'i ddatgan gan y person a enwyd uchod fel datganwr ac yng ngŵydd

.....
Registrar of Births and Deaths/Superintendent Registrar
Cofrestrydd Genedigaethau a Marwolaethau/Cofrestrydd Arolygol

..... { Sub-district { District
Is-ddosbarth Dosbarth

Amendment of Schedule 2 to the Welsh Language Regulations 1969

6. In Schedule 2 (Welsh version of prescribed words) for the particulars in columns (1), (2) and (3) relating to regulations 15 to 25(2)(b) inclusive there shall be substituted the following particulars in the respective columns as shown below—

(1) Regulation	(2) Form of words required	(3) Welsh version
Reg. 15	The mark (or signature) of	Nod (neu "Llofnod")
„ 18(4)(a)	now afterwards	nawr wedyn
„ 18(4)(d)	deceased	ymadawedig
„ 18(4)(e)	now	nawr
„ 18(5)(a)	now afterwards	nawr wedyn
„ 20(b)(ii)	Statutory declaration made by.....on.....	Datganiad statudol a wnaethpwyd gan..... ar y.....
„ 20(b)(iii)	Pursuant to section 10(c) of the Births and Deaths Registration Act 1953	Yn unol ag adran 10(c) Births and Deaths Registration Act 1953
„ 23(3)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 24(6)(b) (ii) & (iii)	by declaration dated.....	trwy ddatganiad dyddiedig y.....
„ 24(6)(b)(iv)	Statutory declaration made by.....on.....	Datganiad statudol a wnaethpwyd gan..... ar y.....
„ 24(6)(b)(v)	Pursuant to section 10(c) of the Births and Deaths Registration Act 1953	Yn unol ag adran 10(c) Births and Deaths Registration Act 1953
„ 24(9)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25(2)(a)	by baptism on.....	trwy fedydd ar y.....
„ 25(2)(b)	on certificate of naming dated.....	ar dystysgrif enwi dyddiedig y.....
„ 25B(a)(iii)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25B(c)(i)	by declaration dated.....	trwy ddatganiad dyddiedig y.....

(1) Regulation	(2) Form of words required	(3) Welsh version
Reg. 25B(c)(ii)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25C(2)(b)	by declaration dated.....	trwy ddatganiad dyddiedig y.....
„ 25C(2)(c)	Statutory declaration made by.....on.....	Datganiad statudol a wnaethpwyd gan.....ar y.....
„ 25C(2)(d)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25D(a)(iii)	Pursuant to section 10A(1)(c) of the Births and Deaths Registration Act 1953	Yn unol ag adran 10A(1)(c) Births and Deaths Registration Act 1953
„ 25D(a)(iv)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25D(c)(i)	by declaration dated.....	trwy ddatganiad dyddiedig y.....
„ 25D(c)(ii)	Pursuant to section 10A(1)(c) of the Births and Deaths Registration Act 1953	Yn unol ag adran 10A(1)(c) Births and Deaths Registration Act 1953
„ 25D(c)(iii)	On the authority of the Registrar General	Dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol
„ 25E	Re-registered under section 10A of the Births and Deaths Registration Act 1953 on.....	Ail-gofrestrwyd dan adran 10A Births and Deaths Registration Act 1953 ar y.....
„ 25F	Re-registered under section 3A(5) of the Births and Deaths Registration Act 1953 on.....	Ail-gofrestrwyd dan adran 3A(5) Births and Deaths Registration Act 1953 ar y.....

Revocation of existing regulations

7. Regulation 7 of and schedules 3, 4 and 5 to the Registration of Births, Deaths and Marriages (Amendment) Regulations 1969(a) are hereby revoked, without prejudice to anything duly done or suffered or to any right, privilege, obligation or liability acquired, accrued or incurred under those regulations.

Given under my hand on 7th December 1976.

G. Paine,
Registrar General.

I approve

John Morris,
Secretary of State for Wales.

7th December 1976.

EXPLANATORY NOTE

(This Note is not part of the Regulations.)

These Regulations amend the Registration of Births, Still-births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1969 and revoke regulation 7 of and schedules 3, 4 and 5 to the Registration of Births, Deaths and Marriages (Amendment) Regulations 1969.

The Regulations by amending the Registration of Births, Still-births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1969 prescribe the bilingual forms and the Welsh version of specific words required to be used where births in Wales are required to be registered or re-registered.

SI 1976/2092
ISBN 0-11-062092-5



780110620923